Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 1:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I skierowali się, i poszli (w górę) pogórza, doszli do doliny Eszkol i zbadali ją.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Udali się oni pogórzem, doszli do doliny Eszkol i obeszli ją.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oni zaś wyruszyli i weszli na górę, potem dotarli do doliny Eszkol i przebadali ziemię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którzy odszedłszy weszli na górę, a przyszli aż do doliny Eschol, i przeszpiegowali ziemię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którzy poszedszy i wstąpiwszy na miejsca górzyste, przyszli aż do Doliny Grona, a wypatrzywszy ziemię,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oni wyruszyli, poszli w góry i dotarli aż do doliny Eszkol, którą zbadali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oni niezwłocznie wyruszyli, przeszli pogórze i dotarli do doliny Eszkol, i przebadali ją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oni wyruszyli i poszli w góry, i przybyli na zwiady aż do doliny Eszkol.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oni zaraz wyruszyli w góry, dotarli aż do doliny Eszkol i zbadali ten kraj.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oni przygotowali się i wyszli na góry; i dotarli do doliny Eszkol, i zbadali ją.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyruszyli i wspięli się na górę, aż doszli do doliny Eszkol. Wtedy przepatrzyli [całą ziemię].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І повернувшись, вони піднялися на гору, і пішли до Долини Грона, і обстежили її.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	zabrali się, weszli na górę i doszli do doliny Eszkol oraz ją przepatrzyli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem skręcili i udali się w górzysty region, i dotarli aż do doliny Eszkol, i zaczęli w niej przeszpiegi.